



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés des articles », *Cahiers de lexicologie*, n° 115, 2019 – 2, *Varia*, p. 143-146

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10060-7.p.0143](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10060-7.p.0143)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS DES ARTICLES / *PAPER ABSTRACTS*

Sandrine DELOOR, « De la paraphrase à la consécution argumentative : étude diachronique et synchronique de *autant dire (que)* »

L'objet de cet article est de proposer une étude synchronique et diachronique de la séquence *autant + dire (+ que)*. Après avoir passé en revue les valeurs qu'elle a eues au cours des siècles et défini des critères pour distinguer ses emplois compositionnels de ses emplois figés, nous présentons une description sémantique de la locution en synchronie.

Mots-clés : *autant dire (que)*, figement, diachronie, marqueurs de discours, argumentation.

*The aim of this paper is to propose a synchronic and diachronic study of French sequence *autant + dire (+ que)*. After listing its uses over the centuries and proposing criterions in order to distinguish its compositional uses from its non compositional uses, we present a semantic description of the locution in contemporary French.*

Keywords : *autant dire (que)*, *fixed sequences*, *diachrony*, *discourse markers*, *argumentation*.

Jean-François SABLAYROLLES, « Néologie et analogie »

Si certains courants de la linguistique privilégient l'analogie comme mécanisme créateur de néologismes, d'autres y substituent des règles. Mais les deux processus coexistent, en une sorte de distribution complémentaire si ce n'est qu'on peut faire l'hypothèse d'un passage de l'analogie à la règle, du moins pour des néolo-

gismes formels, dès lors que la multiplication de néologismes d'un même type détache ceux-ci d'un modèle précis initial au profit d'une génération par des règles, plus abstraites.

Mots-clés : analogie, néologie, néologisme formel, néologisme d'emploi, règle.

Some linguistic approaches favour analogy as the mechanism responsible for the creation of neologisms whereas others opt for rules. In fact the two processes coexist in a sort of complementary distribution, and it can be hypothesized that an analogy becomes a rule, at least for formal neologisms, when the number of neologisms of one and the same type part company with a given initial model to constitute more general rule-based generation.

Keywords: analogy, neology, formal neologism, instantial neologism, rule.

Myriam BERGERON-MAGUIRE, « Les “Mots du patois lorrain des environs de Dieuze, Vic, Luneville” (1766–1833) »

Cet article contient l'édition et l'analyse linguistique d'une liste de mots confectionnée par un érudit meusien vers la fin du 18^e siècle. L'analyse consiste à contrôler l'authenticité des matériaux – de première main ? tirés de sources secondaires ? – en les confrontant à la documentation ancienne et moderne. L'examen démontre que les données se concentrent dans une aire cohérente, augmentant en retour l'intérêt de la liste pour notre connaissance de la situation linguistique de la Lorraine de l'époque.

Mots-clés : patois, emprunts, Lorraine, dialecte, étymologie.

This paper contains the edition and a linguistic analysis of a list of words made at the end of the 18th century by an erudite from the Meuse. In order to determine the type of data it contains – first hand? from secondary sources? – we confront it to past and modern documentation. The analysis demonstrates that the data concentrates in a well-defined area, increasing in return the docu-

ment's value for our knowledge of the linguistic situation prevailing in Lorraine at that time.

Keywords: patois, loans, Lorraine, dialect, etymology.

Maria Auxiliadora BARRIOS RODRÍGUEZ, Vanesa OVEJAS MARTÍN,
« Pragmatèmes : concept, limites et formalisation »

Cet article détaille le concept de pragmatème (énoncé dont le sens dépend de la situation extralinguistique) et la formalisation des pragmatèmes dans un e-dictionnaire espagnol en construction : *Diretes*. Nous soutenons que la situation extralinguistique et la compositionnalité sont des paramètres transversaux, que le concept de pragmatème est un continuum plutôt qu'une catégorie grammaticale indépendante et que les Fonctions Lexicales Non Standard ne suffisent pas à sa formalisation.

Mots-clés : pragmatème, phraséologisme pragmatique, énoncés liés, Théorie Sens-Texte.

The aim of this article is to describe the concept of pragmateme (utterance with a meaning which depends on the extralinguistic situation) and the formalisation we use to describe pragmatemes in a Spanish e-dictionary under construction: Diretes. We propose that extralinguistic situation and compositionality are lateral parameters, that the concept of pragmateme should be analysed as a continuum and that Non-Standard Lexical Functions do not suffice for their formalisation.

Keywords: pragmateme, pragmatic formulae, Meaning-Text Theory.

Mélissa SINGCASTER, Ophélie TREMBLAY, « Profils d'enseignement de l'usage du dictionnaire électronique dans le secondaire au Québec »

Cet article présente un portrait de pratiques d'enseignement liées à l'usage du dictionnaire électronique en classe de français dans le secondaire, en contexte québécois. Des entrevues avec huit

enseignants, qui ont également noté pendant un mois les activités sollicitant l'utilisation du dictionnaire électronique qu'ils ont réalisées en classe, nous ont permis de dégager trois profils de pratiques.

Mots-clés : dictionnaire électronique, pratiques d'enseignement, français, secondaire, Québec.

We draw in this paper a portrait of teaching practices related to the use of the electronic dictionary in Quebec's high school French class. Interviews with eight teachers, who also noted for a month the activities they made in class using the electronic dictionary, allowed us to identify three profiles of practices.

Keywords: electronic dictionary, teaching practices, French, high school, Quebec.